Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2026/733

1.4.2026

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2026/733

z 19. marca 2026

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na pätnástom zasadnutí konferencie zmluvných strán Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov, pokiaľ ide o návrhy rôznych zmluvných strán na zmenu príloh k uvedenému dohovoru

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Rozhodnutím Rady 82/461/EHS [1] Únia uzavrela Dohovor o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov (ďalej len „dohovor“), ktorý nadobudol platnosť 1. novembra 1983.

(2) Podľa článku XI dohovoru môže konferencia zmluvných strán dohovoru (ďalej len „konferencia zmluvných strán“) prijímať rozhodnutia o zmene príloh k dohovoru.

(3) Konferencia zmluvných strán má na svojom pätnástom zasadnutí v marci 2026 prijať rozhodnutia o zmene dodatkov k dohovoru, pokiaľ ide o návrhy týkajúce sa zaradenia populácie Zimbabwe *Acinonyx jubatus*, *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma baraui*, *Pterodroma cervicalis occulta*, *Pterodroma hasitata*, *Pterodroma madeira*, *Pterodroma magentae*, *Pterodroma incerta*, *Pseudobulweria macgillivrayi*, *Pseudobulweria aterrima*, *Pseudobulweria becki*, *Numenius phaeopus hudsonicus*, *Limosa haemastica*, *Tringa flavipes*, *Alopias pelagicus*, *Alopias superciliosus*, *Alopias vulpinus*, *Sphyrna lewini* a *Sphyrna mokarran* do prílohy I k dohovoru; vypustenia *Cervus elaphus yarkandensis* z prílohy I k dohovoru (pričom v prílohe II *Cervus elaphus yarkandensis* ostane zahrnutý); a zaradenia populácie Zimbabwe *Acinonyx jubatus*, *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, populácie Austrálie a Novej Kaledónie *Pterodroma leucoptera*, *Pterodroma brevipes*, *Pterodroma defilippiana*, *Pterodroma longirostris*, *Pterodroma cookii cookii*, *Pterodroma cookii orientalis*, *Pterodroma pycrofti*, *Pterodroma axillaris*, *Pterodroma neglecta juana*, *Pterodroma arminjoniana*, *Pterodroma alba*, *Pterodroma cervicalis cervicalis*, *Pterodroma externa*, *Pterodroma feae*, *Pterodroma deserta*, *Ardenna carneipes*, *Pseudobulweria rostrata*, *Bubo scandiacus*, *Sporophila iberaensis*, *Mustelus schmitti*, *Squatina guggenheim*, *Pseudoplatystoma corruscans* do prílohy II k dohovoru.

(4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať na zasadnutí konferencie zmluvných strán, keďže rozhodnutia o zmene príloh k dohovoru budú pre Úniu záväzné.

(5) Únia by mala podporiť všetky uvedené návrhy s výnimkou návrhu týkajúceho sa *Cervus elaphus yarkandensis*, keďže sú vedecky podložené, sú v súlade so záväzkom Únie zapájať sa do medzinárodnej spolupráce v záujme ochrany biodiverzity v súlade s článkom 5 Dohovoru OSN o biologickej diverzite a v súlade s rozhodnutiami prijatými konferenciou zmluvných strán.

(6) Únia by nemala podporiť návrh týkajúci sa *Cervus elaphus yarkandensis*, keďže nie sú splnené kritériá stanovené v článku III ods. 3 dohovoru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

[1] Rozhodnutie Rady 82/461/EHS z 24. júna 1982 o uzavretí Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov (Ú. v. ES L 210, 19.7.1982, s. 10, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1982/461/oj).

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať na pätnástom zasadnutí konferencie zmluvných strán Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov (ďalej len „dohovor“), je takáto:

a) podporiť zaradenie týchto druhov alebo poddruhov do prílohy I k dohovoru:

— populácie Zimbabwe *Acinonyx jubatus,*

— *Hyaena hyaena,*

— *Pteronura brasiliensis,*

— *Pterodroma baraui,*

— *Pterodroma cervicalis occulta,*

— *Pterodroma hasitata,*

— *Pterodroma madeira,*

— *Pterodroma magentae,*

— *Pterodroma incerta,*

— *Pseudobulweria macgillivrayi,*

— *Pseudobulweria aterrima,*

— *Pseudobulweria becki,*

— *Numenius phaeopus hudsonicus,*

— *Limosa haemastica,*

— *Tringa flavipes,*

— *Alopias pelagicus,*

— *Alopias superciliosus,*

— *Alopias vulpinus,*

— *Sphyrna lewini,*

— *Sphyrna mokarran;*

b) nepodporiť vypustenie *Cervus elaphus yarkandensis* z prílohy I k dohovoru, keďže nie sú splnené kritériá stanovené v článku III ods. 3 dohovoru;

c) podporiť zaradenie týchto druhov do prílohy II k dohovoru:

— *Acinonyx jubatus,* populácie v Zimbabwe,

— *Hyaena hyaena,*

— *Pteronura brasiliensis,*

— *Pterodroma leucoptera,* populácie v Austrálii a Novej Kaledónii,

— *Pterodroma brevipes,*

— *Pterodroma defilippiana,*

— *Pterodroma longirostris,*

— *Pterodroma cookii cookii,*

— *Pterodroma cookii orientalis,*

— *Pterodroma pycrofti,*

— *Pterodroma axillaris,*

— *Pterodroma neglecta juana,*

— *Pterodroma arminjoniana,*

— *Pterodroma alba,*

— *Pterodroma cervicalis cervicalis,*

— *Pterodroma externa,*

— *Pterodroma feae,*

— *Pterodroma deserta,*

— *Ardenna carneipes,*

— *Pseudobulweria rostrata,*

— *Bubo scandiacus,*

— *Sporophila iberaensis,*

— *Mustelus schmitti,*

— *Squatina guggenheim,*

— *Pseudoplatystoma corruscans.*

Článok 2

Spresnenie pozície uvedenej v článku 1 možno vzhľadom na vývoj na pätnástom zasadnutí konferencie zmluvných strán alebo v prípadoch, keď je pravdepodobné, že pozíciu uvedenú v článku 1 ovplyvnia nové vedecké alebo technické informácie predložené po prijatí tohto rozhodnutia, dohodnúť na koordinačných zasadnutiach na mieste bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 19. marca 2026

Za Radu

predsedníčka

M. RAOUNA